



**МЕЖДУНАРОДНАЯ КОНВЕНЦИЯ
О ЛИКВИДАЦИИ ВСЕХ ФОРМ
РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ**

**Официальные отчеты:
Четырнадцатое совещание государств-участников**

15 января 1992 года

Р Е Ш Е Н И Я

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ



**МЕЖДУНАРОДНАЯ КОНВЕНЦИЯ
О ЛИКВИДАЦИИ ВСЕХ ФОРМ
РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ**

Официальные отчеты:
Четырнадцатое совещание государств-участников

15 января 1992 года

Р Е Ш Е Н И Я

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
Нью-Йорк, 1992 год

ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

CERD/SP/45

СОДЕРЖАНИЕ

Стр.

Повестка дня	
Решения четырнадцатого совещания государств-участников	
Утверждение повестки дня	
Выборы девяти членов Комитета по ликвидации расовой дискриминации	
Предоставление достаточных ресурсов для обеспечения эффективного функционирования Комитета по ликвидации расовой дискриминации	
Рассмотрение проекта поправки к пункту 6 статьи 8 Конвенции	
Государства-участники Конвенции по состоянию на 15 января 1992 года	
Должностные лица четырнадцатого Совещания	
Список документов, изданных к четырнадцатому Совещанию государств-участников	
Приложение	

ПОВЕСТКА ДНЯ

1. Открытие Сопедания представителем Генерального секретаря
2. Выборы председателя
3. Утверждение повестки дня
4. Выборы других должностных лиц Сопедания
5. Выборы девяти членов Комитета по ликвидации расовой дискриминации для замены тех членов, полномочия которых истекают 19 января 1992 года, в соответствии с пунктами 1-5 статьи 8 Конвенции
6. Предоставление достаточных ресурсов для обеспечения эффективного функционирования Комитета по ликвидации расовой дискриминации
7. Рассмотрение проекта поправки к пункту 6 статьи 8 Конвенции
8. Другие вопросы.

РЕШЕНИЯ ЧЕТЫРНАДЦАТОГО СОВЕЩАНИЯ ГОСУДАРСТВ-УЧАСТНИКОВ

Утверждение повестки дня

Четырнадцатое Сопешание государств - участников Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации утвердило представленную Генеральным секретарем предварительную повестку дня.

Выборы девяти членов Комитета по ликвидации расовой дискриминации

В соответствии со статьей 8 Конвенции государства-участники избрали девять членов Комитета по ликвидации расовой дискриминации для замены тех лиц, полномочия которых должны были истечь 19 января 1992 года. Следующие члены были избраны тайным голосованием на срок в четыре года, начинающийся с 20 января 1992 года:

Г-н Теодор ван БОВЕН (Нидерланды)
Г-н Ион ДИАКОНУ (Румыния)
Г-н Эдуардо ФЕРРЕРО КОСТА (Перу)
Г-н Иван ГАРВАЛОВ (Болгария)
Г-н Юрий А. РЕШЕТОВ (Российская Федерация)
Г-жа Шанти САДИК АЛИ (Индия)
Г-н СУН Шужуа (Китай)
Г-н Луис ВАЛЕНСИЯ РОДРИГЕС (Эквадор)
Г-н Марио Хорхе МТСИС (Аргентина)

Предоставление достаточных ресурсов для обеспечения эффективного функционирования Комитета по ликвидации расовой дискриминации

Сопешание государств-участников приняло к сведению доклад Генерального секретаря (CERD/SP/43), касающийся ответственности государств-участников за расходы членов Комитета в соответствии с пунктом 6 статьи 8 Конвенции, и обратилось с просьбой к Генеральному секретарю продолжать докладывать Сопешанию государств-участников о финансовом положении Комитета.

Рассмотрение проекта поправки к пункту 6 статьи 8 Конвенции

а) Сопешание государств-участников рассмотрело записку Генерального секретаря (CERD/SP/44), касающуюся проекта резолюции CERD/SP/1992/L.1 о внесении поправки в пункт 6 статьи 8 Конвенции.

б) Сопешание приняло проект резолюции CERD/SP/1992/L.1 без голосования (см. приложение).

ГОСУДАРСТВА - УЧАСТНИКИ КОНВЕНЦИИ ПО СОСТОЯНИЮ НА 15 ЯНВАРЯ 1992 ГОДА

Австралия	Колумбия
Австрия	Конго
Алжир	Коста-Рика
Антигуа и Барбуда	Кот-д'Ивуар
Аргентина	Куба
Афганистан	Кувейт
Багамские Острова	Лаосская Народно-Демократическая Республика
Бангладеш	Лесото
Барбадос	Либерия
Беларусь	Ливан
Бельгия	Ливийская Арабская Джамахирия
Болгария	Люксембург
Боливия	Маврикий
Ботсвана	Мавритания
Бразилия	Мадагаскар
Буркина-Фасо	Мали
Бурунди	Мальдивские Острова
Ватикан	Мальта
Венгрия	Марокко
Венесуэла	Мексика
Вьетнам	Мозамбик
Габон	Монголия
Гаити	Намбия
Гайана	Непал
Гамбия	Нигер
Гана	Нигерия
Гватемала	Нидерланды
Гвинея	Никарагуа
Германия	Новая Зеландия
Греция	Норвегия
Дания	Объединенная Республика Танзания
Доминиканская Республика	Объединенные Арабские Эмираты
Египет	Пакистан
Заир	Панама
Замбия	Папуа-Новая Гвинея
Зимбабве	Перу
Израиль	Польша
Индия	Португалия
Иордания	Республика Корея
Ирак	Российская Федерация
Иран (Исламская Республика)	Руанда
Исландия	Румыния
Испания	Сальвадор
Италия	Свазиленд
Йемен	Сейшельские Острова
Кабо-Верде	Сенегал
Камбоджа	Сент-Винсент и Гренадины
Камерун	Сент-Люсия
Канада	Сирийская Арабская Республика
Катар	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии
Кипр	
Китай	

Соломоновы Острова
Сомали
Судан
Суринам
Сьерра-Леоне
Того
Тонга
Тринидад и Тобаго
Тунис
Уганда
Украина
Уругвай
Фиджи

Филиппины
Финляндия
Франция
Центральноафриканская Республика
Чад
Чешская и Словацкая Федеративная Республика
Чили
Швеция
Шри-Ланка
Эквадор
Эфиопия
Югославия
Ямайка

ДОЛЖНОСТНЫЕ ЛИЦА ЧЕТЫРНАДЦАТОГО СОВЕЩАНИЯ

Председатель: г-н Мартин Йоханес ЖУСЛИД (Норвегия)

Заместители Председателя: г-н Анатолий Т. ОЛЕЙНИК (Украина)

г-жа Маржори ТОРПЕ (Тринидад и Тобаго)

г-н Нухад МАХМУД (Ливан)

г-н Балла Мусса КАМАРА (Гвинея)

СПИСОК ДОКУМЕНТОВ, ИЗДАНЫХ К ЧЕТЫРНАДЦАТОМУ
СОВЕЩАНИЮ ГОСУДАРСТВ-УЧАСТНИКОВ

<u>Документ №</u>	<u>Название</u>
CERD/SP/41 и Rev.1	Предварительная повестка дня четырнадцатого Совещания государств-участников
CERD/SP/42 и Add.1, Add.2, Add.3, Add.4, Add.5 и Add.6	Выборы девяти членов Комитета по ликвидации расовой дискриминации для замены тех лиц, полномочия которых истекают 19 января 1992 года, в соответствии с положениями статьи 8 Конвенции: записка Генерального секретаря
CERD/SP/43	Ответственность государств-участников за расходы членов Комитета в соответствии с пунктом 6 статьи 8 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации: доклад Генерального секретаря
CERD/SP/44	Рассмотрение просьбы о пересмотре пункта 6 статьи 8 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации
CERD/SP/1992/L.1	Проект поправки, касающейся порядка покрытия расходов членов Комитета по ликвидации расовой дискриминации при выполнении ими своих обязанностей, к пункту 6 статьи 8 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации
CERD/SP/SR.22	Краткие отчеты о двадцать втором заседании
CERD/SR/45	Официальные отчеты Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации: четырнадцатое Совещание государств-участников, решения

ПРИЛОЖЕНИЕ

РЕШЕНИЕ О ВНЕСЕНИИ ПОПРАВКИ, КАСАЮЩЕЙСЯ ПОРЯДКА ПОКРЫТИЯ РАСХОДОВ
ЧЛЕНОВ КОМИТЕТА ПО ЛИКВИДАЦИИ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ ПРИ ВЫПОЛНЕНИИ
ИМИ СВОИХ ОБЯЗАННОСТЕЙ, В ПУНКТ 6 СТАТЬИ 8 КОНВЕНЦИИ О ЛИКВИДАЦИИ
ВСЕХ ФОРМ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

Государства – участники Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации,

подтверждая значение Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, которая является наиболее широко признанным международным документом в области прав человека, принятым под эгидой Организации Объединенных Наций, а также вклад Комитета по ликвидации расовой дискриминации в усилия Организации Объединенных Наций по борьбе против расизма и всех других форм расовой дискриминации по признаку расы, цвета кожи, происхождения или национальной и этнической принадлежности,

выражая беспокойство в связи с тем, что финансовые механизмы по покрытию расходов членом Комитета по ликвидации расовой дискриминации в соответствии с пунктом 6 статьи 8 Конвенции оказались недостаточно действенными для того, чтобы обеспечить эффективное выполнение Комитетом возложенной на него задачи,

ссылаясь на решения, принятые одиннадцатым, двенадцатым и тринадцатым совещаниями государств-участников и призывающие все государства-участники полностью выполнить свои финансовые обязательства по пункту 6 статьи 8,

ссылаясь также на решения Комитета о серьезных трудностях, с которыми он сталкивается в своей работе в связи с финансовой ситуацией, включая отмену и сокращение продолжительности совещаний 1/,

отмечая озабоченность, высказанную Председателем Комитета в его письме от 14 ноября 1989 года 2/ о продолжающихся финансовых трудностях,

сознавая, что Генеральная Ассамблея в своих резолюциях 41/105, 42/57, 43/96, 44/68 и 45/88 выразила серьезную обеспокоенность по поводу того, что надлежащее функционирование Комитета продолжает ухудшаться в результате нарушения расписаний его совещаний, и еще раз поддержала призывы ко всем государствам-участникам безотлагательно выполнить свои финансовые обязательства,

отмечая также, что Генеральная Ассамблея одобрила рекомендации совещаний председателей договорных органов в области прав человека, состоявшихся в 1988 и 1990 годах, о необходимости обеспечить надлежащее финансирование и предоставить надлежащие кадровые ресурсы для функционирования договорных органов и, в частности, тот факт, что Генеральная Ассамблея в своей резолюции 46/111 одобрила рекомендацию, принятую в 1990 году совещанием

1/ CERD 1989 (XXXVII) I, 1988 (XXXVI) I, 1987 (XXXIV) II, (XXXV) I.

2/ CERD/SP/39.

председателей, о том, чтобы Генеральная Ассамблея приняла соответствующие меры для обеспечения финансирования каждого из договорных комитетов за счет регулярного бюджета Организации Объединенных Наций,

принимая к сведению просьбу Генеральной Ассамблеи, содержащуюся в резолюциях 46/83 и 46/111, о том, чтобы все государства - участники Конвенции рассмотрели в первоочередном порядке все возможности создания более надежной основы финансирования в будущем всех расходов Комитета, включая возможное внесение изменений в положения этого договора, касающиеся финансирования,

принимая к сведению проект поправки к пункту 6 статьи 8, внесенный правительством Австралии 3/ в соответствии с пунктом 1 статьи 23 Конвенции,

принимая далее к сведению решение Генеральной Ассамблеи 46/428 в соответствии с пунктом 2 статьи 23 Конвенции, в котором предлагается рассмотреть на нынешнем совещании государств-участников предложенную поправку и ограничить сферу охвата любого изменения Конвенции вопросом о порядке покрытия расходов членом Комитета в период выполнения ими своих обязанностей,

1. постановляет заменить пункт 6 статьи 8 Конвенции следующим пунктом "Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций предоставляет необходимый персонал и обеспечивает средства для эффективного выполнения функций Комитета в соответствии с Конвенцией";
2. постановляет включить новый пункт в качестве пункта 7 статьи 8 "Члены Комитета, учрежденного в соответствии с настоящей Конвенцией, получают, в случае утверждения Генеральной Ассамблеей, вознаграждение за счет ресурсов Организации Объединенных Наций на таких условиях, которые может установить Генеральная Ассамблея";
3. рекомендует Генеральной Ассамблее утвердить эти поправки на ее сорок седьмой сессии;
4. постановляет, что эта поправка вступит в силу после того, как она будет утверждена Генеральной Ассамблеей и принята большинством в две трети государств-участников, которые уведомят об этом Генерального секретаря, являющегося депозитарием Конвенции;
5. настоятельно рекомендует всем государствам-участникам выполнять их финансовые обязательства по существующему пункту 6 статьи 8 до того времени, пока не вступит в силу поправка, изложенная в пункте 1;
6. настоятельно призывает все государства-участники, которые имеют задолженность по взносам, предусмотренным существующими положениями Конвенции, произвести в полном объеме выплату этих взносов;
7. подчеркивает, что вступление в силу вышеупомянутых поправок ни в коей мере не означает отказ от обязательства государств-участников в полном объеме выплачивать задолженности по своим начисленным взносам.

22-е заседание
15 января 1992 года

كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم . استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب الى : الأمم المتحدة ، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف .

如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.
